

Biežāk uzdotie jautājumi par Manakabata grāmatvedības servisu / Frequently asked questions about Manakabata accounting service

Redakcija no 01.10.2026: / Version effective from 01.10.2026:

Šim dokumentam ir tikai informatīva nozīme. Tas īsumā apkopo Pakalpojumu sniegšanas noteikumu no 01.10.2026 saturu, nav Līguma vai Noteikumu sastāvdaļa, tam nav patstāvīga juridiska spēka, un to nevar izmantot Līguma vai Noteikumu interpretācijai. Pretrunu gadījumā noteicošs ir Līguma pamatteksts un Noteikumi. / This document is for informational purposes only. It briefly summarizes the content of the Terms of Service effective from 01.10.2026, does not form part of the Agreement or the Terms, has no independent legal force, and cannot be used to interpret the Agreement or the Terms. In the event of a conflict, the main text of the Agreement and the Terms shall prevail.

<i>Latviski</i>	<i>English</i>
1. Uz cik ilgu laiku tiek slēgts līgums?	1. What is the duration of the agreement?
Līgums tiek slēgts uz 1 gadu un pēc tam automātiski tiek pagarināts uz nākamo gadu, ja neviena no pusēm to neizbeidz.	The agreement is concluded for 1 year and is then automatically extended for the following year if neither party terminates it.
2. Kā var izbeigt līgumu pirms termiņa?	2. How can the agreement be terminated early?
Ja vēlaties izbeigt sadarbību, ir jāiesniedz rakstisks paziņojums Abonēšanas plānā noteiktajā Līguma pirmstermiņa izbeigšanas periodā iepriekš. Šajā periodā pakalpojums turpinās un ir jāapmaksā abonēšanas maksa (ja tā jau nav samaksāta iepriekš, piemēram, gada abonēšanas gadījumā), jo mēs: • turpinām grāmatvedības uzskaiti, • sagatavojam datus nodošanai, • kārtojam uzskaiti līdz izbeigšanas datumam. Ja vēlaties izbeigt līgumu uzreiz, to var izdarīt, vienā maksājumā samaksājot abonēšanas maksu par visu Abonēšanas plānā noteikto pirmstermiņa izbeigšanas periodu; ja šī maksa jau ir samaksāta avansā, papildus nekas nav jāmaksā. Šādā gadījumā pakalpojumi tiek pārtraukti no izbeigšanas dienas, tostarp mēs vairs nesagatavojam un neiesniedzam atskaites, kuru iesniegšanas termiņš iestājas pēc šīs dienas. Citas papildu izbeigšanas maksas netiek piemērotas. Jau samaksātā abonēšanas maksa, tostarp gada abonēšanas maksa, netiek atgriezta.	If you wish to terminate the service, you must submit a written notice in advance within the early termination period set out in the Subscription Plan. During this period, the service will continue and the subscription fee must be paid (unless it has already been paid in advance, e.g. for an annual subscription), as we: • continue to maintain accounting records, • prepare data for transfer, • organize records until the termination date. If you wish to terminate the agreement immediately, you can do so by paying, in a single payment, the subscription fee for the entire early termination period set out in the Subscription Plan; if this fee has already been paid in advance, nothing more is due. In this case the services end on the termination date, including that we no longer prepare or submit reports whose filing deadline falls after that date. No other termination fees will be charged. Subscription fees already paid, including annual subscription fees, are not refunded.
3. Vai līgumu var izbeigt bez iepriekšējā paziņojuma?	3. Can the agreement be terminated without prior notice?
Jā, sadarbību var izbeigt nekavējoties	Yes, the cooperation can be terminated

izmēģinājuma periodā, ja tāds ir noteikts Abonēšanas plānā, vai mūsu cenu vai Pakalpojumu sniegšanas noteikumu izmaiņu gadījumā (5 kalendāra dienu laikā no paziņojuma saņemšanas). Jebkurā citā laikā līgumu var izbeigt nekavējoties, samaksājot abonēšanas maksu par Abonēšanas plānā noteikto pirmstermiņa izbeigšanas periodu (skat. 2. jautājumu).	immediately during the trial period, if one is set out in the Subscription Plan, or in case of changes to our pricing or Terms of Service (within 5 calendar days of receiving the notice). At any other time the agreement can be terminated immediately by paying the subscription fee for the early termination period set out in the Subscription Plan (see question 2).
4. Vai cena var mainīties gada laikā?	4. Can the price change during the year?
Mūsu cena katram klientam tiek noteikta tā, lai tā būtu stabila un izlīdzināta visam gadam. Cena var tikt pārskatīta, piemēram, gadījumā, ja būtiski mainās klienta darbības apjoms (piemēram, dokumentu skaits pieaug vai samazinās). Par šādām izmaiņām klients tiek informēts iepriekš, un, ja klients tām nepiekrīt, viņš var 5 kalendāra dienu laikā izbeigt līgumu bez brīdinājuma perioda.	Our price for each client is set so that it is stable and balanced throughout the year. The price may be revised, for example, if there is a significant change in the customer's business volume (e.g., the number of documents increases or decreases). The customer is informed of such changes in advance and, if the customer does not agree, may terminate the agreement within 5 calendar days without a notice period.
5. Vai ir iespējams vienoties par elastīgākiem līguma izbeigšanas nosacījumiem?	5. Is it possible to agree on more flexible agreement termination conditions?
Ne, visiem klientiem tiek piemērota vienota izbeigšanas kārtība, lai mēs varētu nodrošināt korektu datu sagatavošanu un nodošanu. Ja nevēlaties gaidīt pirmstermiņa izbeigšanas perioda beigas, līgumu var izbeigt uzreiz, samaksājot par šo periodu (skat. 2. jautājumu).	No, a uniform termination procedure applies to all customers so that we can ensure the correct preparation and transfer of data. If you do not wish to wait until the end of the early termination period, the agreement can be terminated immediately by paying for that period (see question 2).
6. Kā tiek nodoti dati, ja sadarbība tiek pārtraukta?	6. How is the data transferred if cooperation is terminated?
Pēc līguma izbeigšanas Jūs varat 15 dienu laikā rakstveidā pieprasīt savus grāmatvedības reģistrus un datus. Mēs tos izsniedzam 15 dienu laikā pēc pieprasījuma un pēc visu rēķinu apmaksas, nosūtot uz Jūsu pārstāvja e-pastu vai nosūtot drošu lejupielādes saiti ar ierobežotu derīguma termiņu. Ja līgums izbeigts izmēģinājuma periodā, reģistri netiek izsniegti. Dažos gadījumos, ja situācija ir sarežģīta un nepieciešams papildu laiks, termiņš var tikt pagarināts, par to klientu iepriekš informējot. Papildu maksa par datu nodošanu netiek piemērota, ja vien netiek prasīti specifiski papilddarbi ārpus standarta uzskaites.	After termination you may request your accounting registers and data in writing within 15 days. We provide them within 15 days of the request and after all invoices have been paid, by sending them to your representative's e-mail or by sending a secure download link with limited validity. If the agreement is terminated during the trial period, registers are not provided. In some cases, if the situation is complex and additional time is required, the deadline may be extended, with prior notification to the customer. No additional fee is charged for data transfer, unless specific additional work outside of standard accounting is required.
7. Vai klientam ikdienā pašam jāgatavo visi dokumenti?	7. Does the client have to prepare all documents themselves on a daily basis?

Jā, klients sagatavo un iesniedz darījumu dokumentus (rēķinus, līgumus, čekus utt.) platformā, taču mūsu komanda: • pārbauda dokumentus, • veic grāmatvedības uzskaiti un nodokļu atskaišu sagatavošanu, • informē, ja ir kļūdas vai nepieciešami labojumi, • konsultē, kā dokumentus sagatavot korekti, • sniedz ieteikumus nodokļu risku samazināšanai.	Yes, the client prepares and submits transaction documents (invoices, agreements, checks, etc.) on the platform, but our team: • checks the documents, • performs accounting and prepares tax reports, • informs if there are errors or corrections are needed, • advises on how to prepare documents correctly, • provides recommendations for reducing tax risks.
8. Vai platformā ir dokumentu paraugi (rēķini, līgumi, akti)?	8. Does the platform have document templates (invoices, agreements, acts)?
Jā, visiem klientiem platformā ir pieejami bezmaksas dokumentu paraugi, piemēram: • rēķinu paraugi, • līgumu paraugi, • aktu paraugi u.c.	Yes, all customers on the platform have access to free document templates, such as: • invoice templates, • agreement templates, • certificate templates, etc.
9. Vai platformā var izrakstīt rēķinus saviem klientiem?	9. Can I issue invoices to my customers on the platform?
Jā, visiem klientiem platformā ir pieejama pašapkalpošanās funkcionalitāte rēķinu izrakstīšanai un nosūtīšanai saviem klientiem.	Yes, all customers on the platform have access to self-service functionality for issuing invoices and sending them to their customers.
10. Vai konsultācijas ar grāmatvedi vai nodokļu konsultantu ir maksas pakalpojums?	10. Is consulting with an accountant or tax advisor a paid service?
Ikmēneša plānu abonentiem standarta konsultācijas par klienta tekošo grāmatvedību un nodokļiem nav maksas pakalpojums – tās ir iekļautas ikmēneša abonēšanas maksā. Jūs varat saņemt atbalstu vai konsultāciju elektroniski platformā vai telefoniski, zvanot uz atbalsta līniju. Padziļinātas konsultācijas par nestandarta jautājumiem, kas nav saistīti ar tekošo grāmatvedību (piemēram, darbības nākotnes plānošana, jaunu darījumu nodokļu sekas, situācijas padziļināta izvērtēšana vai apmācība), ir maksas pakalpojums pēc stundas likmes; par to mēs Jūs informējam pirms konsultācijas sniegšanas.	For monthly plan subscribers standard consultations on the client's current accounting and taxes are not a paid service – they are included in the monthly subscription fee. You can get support or advice electronically on the platform or by calling the support line. In-depth consultations on non-standard matters not related to current accounting (e.g. planning future operations, tax consequences of new transactions, in-depth assessment of a situation or training) are a paid service charged at the hourly rate; we inform you of this before providing the consultation.
11. Vai informāciju var sūtīt grāmatvedim e-pastā vai WhatsApp?	11. Can I send information to my accountant via email or WhatsApp?
Nē, lai nodrošinātu drošu datu apriti un sakārtotu uzskaiti, datu nodošana notiek tikai elektroniski platformā Manakabata. Jūsu pašu sagatavotie dokumenti (piemēram, rīkojumi, darba laika tabeles, līgumi) jāiesniedz elektroniski apstrādājamā formātā (Word,	No, to ensure secure data transfer and orderly accounting, data transfer takes place only electronically on the Manakabata platform. Documents you prepare yourself (e.g. orders, timesheets, contracts) must be submitted in an electronically processable format (Word, Excel,

Excel, PDF, CSV) – ar roku aizpildītu dokumentu apstrāde var būt maksas pakalpojums: • tiešsaistes platformā, • viedtālruņa lietotnē.	PDF, CSV) – processing handwritten documents may be a paid service: • online platform, • smartphone app.
12. Kādos termiņos jāiesniedz dokumenti?	12. What are the deadlines for submitting documents?
Precīzi dokumentu iesniegšanas termiņi vienmēr ir norādīti platformā. Parasti dokumenti jāiesniedz līdz nākamā mēneša 5. datumam par iepriekšējo mēnesi, piemēram: februārī tiek iesniegti dokumenti par janvāri (ar janvāra datumu). Atsevišķos gadījumos dokumentu iesniegšanas termiņš var būt pagarināts.	The exact document submission deadlines are always shown on the platform. Usually, documents must be submitted by the 5th day of the following month for the previous month, for example: in February, documents for January (dated January) are submitted. In certain cases, the deadline for submitting documents may be extended.
13. Kas tiek uzskatīts par “1 darījumu”?	13. What counts as “1 transaction”?
Par darījumu tiek uzskatīts jebkurš darījuma dokuments vai transakcija, piemēram: • rēķins, • čeks, • maksājums, • aizdevums, • izmaksa, • e-komercijas platformas vai maksājumu sistēmas (piem., Shopify, Stripe, PayPal) dienas pārskats – neatkarīgi no pasūtījumu skaita tajā, kā arī katra izmaksa (payout) no šādas platformas uz Jūsu bankas kontu, katra atmaksa (refund), u.c. Netiek uzskatīti par darījumiem: • bankas komisijas maksas, • iekšējie pārskaitījumi starp saviem bankas kontiem. Ja Jūs tirgojaties e-komercijas platformās, papildus darījumiem tiek skaitīti arī pasūtījumi – katrs pasūtījums, pirkums vai maksājums visās Jūsu platformās un maksājumu sistēmās kopā. Darījumu un pasūtījumu limiti ir spēkā vienlaikus un neatkarīgi.	A transaction is considered to be any transaction document or transaction, such as: • invoice, • check, • payment, • loan, • disbursement, • a daily report from an e-commerce platform or payment system (e.g. Shopify, Stripe, PayPal) – regardless of the number of orders in it, each payout from such a platform to your bank account, each refund, etc. The following are not considered transactions: • bank commission fees, • internal transfers between your own bank accounts. If you sell on e-commerce platforms, orders are counted in addition to transactions – each order, purchase or payment across all your platforms and payment systems combined. The transaction and order limits apply simultaneously and independently.
14. Vai darbinieku skaits attiecas arī uz valdes locekļiem?	14. Does the number of employees also include members of the board?
Personu ar izmaksām (piemēram, darbinieku) limits attiecas uz visām personām, kurām tiek veiktas algas vai citas izmaksas, tostarp arī uz valdes locekļiem, ja viņiem tiek maksāta atlīdzība vai kompensācija.	The limit of persons receiving payments (e.g., employees) applies to all persons who receive salaries or other payments, including board members if they receive remuneration or compensation.

15. Vai pakalpojums ietver arī dokumentus ārkārtas dividenžu izmaksai uzņēmumiem?	15. Does the service also include documents for the payment of extraordinary dividends to companies?
Jā, ja nepieciešami operatīvie pārskati ārkārtas dividenžu izmaksai, mēs tos sagatavojam un par to nav jāveic atsevišķa apmaksa.	Yes, if operational reports are required for the payment of extraordinary dividends, we prepare them and no separate payment is required for this.
16. Kas notiek, ja pārsniedzam darījumu limitu (piemēram, virs plānā noteiktā darījumu limita)?	16. What happens if we exceed the transaction limit (e.g., more than the transaction limit set in the plan)?
Mēs neapbrēķinām maksu par katru atsevišķu dokumentu. Ja darījumu apjoms būtiski pārsniedz plānā iekļauto apjomu, tiek piedāvāts piemērotāks abonēšanas plāns ar lielāku limitu. Tas attiecas arī uz pasūtījumu, pārdošanas kanālu un personu ar izmaksām limitiem. Par cenu un nosacījumu izmaiņām klients tiek informēts iepriekš, un, ja klients tām nepiekrīt, viņš var 5 kalendāra dienu laikā izbeigt līgumu bez brīdinājuma perioda. Ja atlaide piešķirta ar nosacījumu (piemēram, līdz noteiktam pasūtījumu skaitam), tā izbeidzas ar mēnesi, kurā nosacījums vairs neizpildās, un par to Jūs informējam.	We do not charge for each individual document. If the transaction volume significantly exceeds the volume included in the plan, a more suitable subscription plan with a higher limit is offered. This also applies to the limits on orders, sales channels and persons receiving payments. The customer is informed of changes in prices and conditions in advance and, if the customer does not agree, may terminate the agreement within 5 calendar days without a notice period. If a discount was granted subject to a condition (e.g. up to a certain number of orders), it ends with the month in which the condition is no longer met, and we will inform you.
17. Kad ir piemērota papildu stundas likme?	17. When is the additional hourly rate applicable?
Stundas likme tiek piemērota tikai papildu darbiem, kas nav grāmatvedības pakalpojuma standarta ietvarā, vai tiem pakalpojumiem, ko mēs veicam ārpus standarta apkalpošanas kārtības, piemēram, padziļinātām konsultācijām par nestandarta jautājumiem, pēc klienta nestandarta pieprasījuma vai datu iesniegšanas kavējuma.	The hourly rate applies only to additional work that is not included in the standard accounting service, or to services that we perform outside of the standard service procedure, for example, in-depth consultations on non-standard matters, at the client's non-standard request or due to a delay in data submission.
18. Vai platforma automātiski atgādina par dokumentu iesniegšanas termiņiem?	18. Does the platform automatically remind users of document submission deadlines?
Jā, platforma automātiski nosūta paziņojumus par atvērtajiem uzdevumiem vai jauniem komentāriem no grāmatvedības komandas, atgādinājumus par termiņiem un paziņojumus par nokavējumiem. Notifikācijas tiek sūtītas uz e-pastu un lietotni. Ja termiņš ir nokavēts, tiek nosūtīta arī SMS un mūsu komanda mēģina sazināties telefoniski.	Yes, the platform automatically sends notifications about open tasks or new comments from the accounting team, reminders about deadlines, and notifications about delays. Notifications are sent to your email and app. If a deadline is missed, an SMS is also sent and our team will try to contact you by phone.
19. Vai jūs mani brīdināsi, ja redzēsiet nodokļu riskus vai iespējamu sodu?	19. Will you warn me if you see tax risks or possible penalties?
Jā, mūsu grāmatvedības komanda informē klientu par grāmatvedības un nodokļu jomā	Yes, our accounting team informs the client about deficiencies and risks identified in the

konstatētajām nepilnībām un riskiem, taču neveic darījumu juridisko vai ekonomisko izvērtējumu.	accounting and tax area, but does not perform a legal or economic evaluation of transactions.
20. Kā tiek nodrošināta PVN deklarāciju sagatavošana un PVN pārmaksas atmaksa?	20. How are VAT returns prepared and VAT overpayments refunded?
Mēs sagatavojam PVN deklarācijas, balstoties uz dokumentiem, ko klients iesniedz platformā. Dokumenti tiek salīdzināti ar bankas izrakstiem, un PVN deklarācijā tiek iekļauts viss, ko normatīvi ir iespējams iekļaut konkrētajā periodā. Deklarācijas un citas atskaites tiek sniegtas VID tikai pēc visu trūkstošo attaisnojuma dokumentu iesniegšanas un klienta apstiprinājuma platformā.	We prepare VAT returns based on the documents submitted by the client on the platform. The documents are compared with bank statements, and the VAT return includes everything that can be included in the specific period according to the regulations. Declarations and other reports are submitted to the SRS only after all missing supporting documents have been submitted and the client has confirmed them on the platform.
21. Kā tiek organizēta Manakabata juridiskā struktūra un kas juridiski sniedz grāmatvedības pakalpojumu?	21. How is Manakabata's legal structure organized and who legally provides accounting services?
Grāmatvedības pakalpojumu sniedz licencēts ārpalpojuma grāmatvedības uzņēmums, kas līgumā norādīts kā Manakabata. Klientu apkalpošanu un grāmatvedības uzskaiti veic grāmatveži, kas ir šī uzņēmuma darbinieki. Savukārt tehnisko platformu Manakabata uztur uzņēmums SIA Capitax PRO.	Accounting services are provided by a licensed outsourced accounting company specified in the agreement as Manakabata. Customer service and accounting tasks are performed by accountants who are employees of this company. The Manakabata technical platform is maintained by the company SIA Capitax PRO.
22. Vai Manakabata ir licence un profesionālās atbildības apdrošināšana?	22. Does Manakabata have a license and professional liability insurance?
Jā, mūsu pakalpojums tiek sniegts no sabiedrības, kas ir licencēts grāmatvedības ārpalpojuma sniedzējs Valsts ieņēmumu dienestā, un mums ir spēkā obligātā civiltiesiskās atbildības apdrošināšana.	Yes, our service is provided by a company that is a licensed accounting outsourcing provider with the State Revenue Service, and we have mandatory civil liability insurance.
23. Vai apdrošināšana sedz zaudējumus, ja kļūda ir grāmatveža pusē?	23. Does insurance cover losses if the mistake is on the accountant's side?
Jā, ja klients uzskata, ka zaudējumi radušies mūsu kļūdas vai bezdarbības dēļ, klients var iesniegt sava situācijas aprakstu ar pamatojumu. Ja kļūda tiek apstiprināta, prasība tiek nodota apdrošinātājam zaudējumu atlīdzināšanai saskaņā ar apdrošināšanas noteikumiem.	Yes, if the customer believes that the loss was caused by our mistake or inaction, the customer can submit a description of their situation with justification. If the error is confirmed, the claim is forwarded to the insurer for compensation in accordance with the insurance terms and conditions.
24. Kur beidzas klienta atbildība un kur sākas Manakabata atbildība?	24. Where does the customer's responsibility end and Manakabata's responsibility begin?
Mēs uzņemamies atbildību par grāmatvedības uzskaiti un pārskatu sagatavošanu atbilstoši	We take responsibility for accounting and preparing reports in accordance with regulatory

normatīvajiem aktiem. Savukārt klients ir atbildīgs par darījumu tiesiskumu, sniegtās informācijas patiesumu, dokumentu savlaicīgu iesniegšanu un normatīvo prasību ievērošanu uzņēmuma darbībā.	requirements. The client, in turn, is responsible for the legality of transactions, the accuracy of the information provided, the timely submission of documents, and compliance with regulatory requirements in the company's operations.
25. Kādos gadījumos var rasties papildu riski saistībā ar klienta darbību?	25. In what cases may additional risks arise in connection with the client's activities?
Pastāv normatīvie akti, kas nosaka pienākumu veikt klientu izpēti un ievērot sankciju regulējumu (klientu izpētes regulējums). Ja klienta darbība vai sniegtā informācija rada risku normatīvu pārkāpumiem, tas var radīt sekas gan klientam, gan pakalpojuma sniedzējam. Tādēļ klientam ir pienākums nodrošināt, ka iesniegtā informācija ir patiesa un darījumi ir legāli.	There are regulatory acts that stipulate the obligation to conduct customer due diligence and comply with sanctions regulations (customer due diligence regulations). If a customer's actions or the information provided pose a risk of regulatory violations, this may have consequences for both the customer and the service provider. Therefore, the customer is obliged to ensure that the information provided is true and that the transactions are legal.
26. Kā tiek organizēts pārejas process no iepriekšējā grāmatvedības pakalpojuma sniedzēja?	26. How is the transition process from the previous accounting service provider organized?
Datu nodošanu no iepriekšējā grāmatvedības pakalpojuma sniedzēja organizē klients ar mūsu atbalstu. Mūsu grāmatvedības komanda sākotnējās konsultācijas laikā sniedz nepieciešamo dokumentu un informācijas sarakstu, kas jāsaņem no iepriekšējā grāmatvedības pakalpojuma sniedzēja, kā arī konsultē procesa laikā, taču nesazinās ar iepriekšējo pakalpojuma sniedzēju klienta vietā. Pēc datu saņemšanas, klients iesniedz tos platformā.	The transfer of data from the previous accounting service provider is organized by the client with our support. Our accounting team provides a list of necessary documents and information to be obtained from the previous accounting service provider during the initial consultation, as well as advises during the process, but does not contact the previous service provider on the client's behalf. After receiving the data, the client submits it to the platform.
27. Kas jāņem vērā, plānojot pāreju uz jaunu grāmatvedības pakalpojuma sniedzēju?	27. What should be considered when planning a transition to a new accounting service provider?
Lai izvairītos no paralēlas pakalpojumu apmaksas (vairākiem pakalpojumu sniedzējiem), ieteicams savlaicīgi saskaņot pakalpojumu uzsākšanas datumu, ņemot vērā esošā pakalpojuma sniedzēja līguma izbeigšanas nosacījumus, kā arī nodrošināt visu nepieciešamo datu un dokumentu savlaicīgu nodošanu.	To avoid paying for services in parallel (for multiple service providers), it is recommended to coordinate the start date of the service in a timely manner, taking into account the termination conditions of the contract with the current service provider, as well as to ensure the timely transfer of all necessary data and documents.
28. Kas jādara, lai nodrošinātu veiksmīgu grāmatvedības pakalpojumu uzsākšanu?	28. What steps should be taken to ensure a successful transition to accounting services?
Lai nodrošinātu veiksmīgu sadarbības	To ensure a successful start of cooperation, the

uzsākšanu, klientam ir savlaicīgi jānosaka pakalpojumu uzsākšanas datums un jānodrošina visu nepieciešamo dokumentu un informācijas nodošana mūsu komandai platformā.	client must set a service start date in a timely manner and ensure the transfer of all necessary documents and information to our team on the platform.
29. Vai Pakalpojumu sniegšanas noteikumi var mainīties sadarbības laikā?	29. Can the Terms of Service change during our cooperation?
Jā. Pakalpojumu sniegšanas noteikumus mēs varam grozīt vienpusēji, par to rakstveidā informējot vismaz 10 kalendārās dienas iepriekš. Ja grozījumi Jums nav pieņemami, Jūs varat 5 kalendāra dienu laikā no paziņojuma saņemšanas izbeigt līgumu bez brīdinājuma perioda un bez maksas par to. Ja līgumu neizbeidzat, grozījumi kļūst saistoši. Līguma pamattekstu un Abonēšanas plānu bez abpusējas vienošanās mēs nemainām (izņemot cenas izmaiņas, par kurām skat. 4. un 16. jautājumu).	Yes. We may amend the Terms of Service unilaterally by giving you at least 10 calendar days' written notice. If the amendments are not acceptable to you, you may terminate the agreement within 5 calendar days of receiving the notice without a notice period and without any charge for it. If you do not terminate, the amendments become binding. The main text of the agreement and the Subscription Plan are not changed without mutual agreement (except price changes – see questions 4 and 16).
30. Kas ir obligātā sākotnējā konsultācija un kāpēc tā nepieciešama?	30. What is the mandatory initial consultation and why is it required?
Pēc pakalpojumu uzsākšanas datuma mēs rīkojam tiešsaistes konsultāciju par Jūsu nodokļu un grāmatvedības jautājumiem, lai iepazītos ar Jūsu darbību un esošajiem grāmatvedības procesiem, ieteiktu nepieciešamās izmaiņas, atbildētu uz neskaidrajiem jautājumiem un vienotos par dokumentu apriti, termiņiem un atbildīgajām personām. Ja Jūsu abonēšanas plānā tā noteikta kā obligāta, tajā jāpiedalās Jūsu pārstāvim, un pārējie pakalpojumi tiek uzsākti pēc konsultācijas; citos plānos tā tiek sniegta pēc pieprasījuma. Laiku saskaņojam iepriekš.	After the service start date we hold an online consultation on your tax and accounting matters to get to know your business and existing accounting processes, recommend necessary changes, answer open questions and agree on document flow, deadlines and responsible persons. If your subscription plan sets it as mandatory, your representative must take part and the remaining services start after the consultation; in other plans it is provided on request. The time is agreed in advance.
31. Vai komentāri, apstiprinājumi un atzīmes, ko veicu platformā, ir juridiski saistoši?	31. Are the comments, confirmations and marks I make on the platform legally binding?
Jā. Viss, kas tiek ievadīts vai apstiprināts Jūsu profilā vai Jūsu pārstāvju kontos (komentāri, apstiprinājumi, elektroniskās atzīmes, saskaņotie termiņi), ir Jums saistošs, un Jūs atbildat par šo darbību saturu un par savu piekļuves datu drošību. Nodokļu atskaites iesniedzam VID tikai pēc Jūsu apstiprinājuma platformā. Savukārt līguma izbeigšana, grozījumi un pretenzijas ir jānosūta rakstveidā līgumā noteiktajā kārtībā – ar ziņu platformā tam nepietiek.	Yes. Everything entered or confirmed in your profile or your representatives' accounts (comments, confirmations, electronic marks, agreed deadlines) is binding on you, and you are responsible for the content of these actions and the security of your access data. Tax reports are filed with the SRS only after your confirmation on the platform. Termination of the agreement, amendments and claims, however, must be sent in writing in the manner set out in the agreement – a message on the platform is not sufficient.
32. Kas notiek, ja rēķins netiek apmaksāts laikā?	32. What happens if an invoice is not paid on time?

Par kavējumu tiek aprēķināta kavējuma nauda 0,5 % dienā no neapmaksātās summas (kopā ne vairāk kā 10 %). Ja kavējums pārsniedz 5 kalendārās dienas, mēs varam apturēt pakalpojumu sniegšanu; apturēšanas laikā maksājumu pienākums saglabājas, bet mēs neatbildam par nokavētiem nodokļu termiņiem. Pēc atkārtota kavējuma varam prasīt priekšapmaksu. Finanšu un grāmatvedības reģistrus izsniedzam tikai pēc pilnas apmaksas.	A late-payment charge of 0.5% per day of the unpaid amount accrues (capped at 10% in total). If the delay exceeds 5 calendar days we may suspend the services; during suspension the payment obligation continues and we are not liable for missed tax deadlines. After a repeated delay we may require prepayment. Financial and accounting registers are released only after full payment.
33. Kā un cik ātri jāziņo, ja uzskatu, ka grāmatvedis ir kļūdījies?	33. How and how quickly must I report if I believe the accountant has made a mistake?
Rakstveidā un ne vēlāk kā 7 dienu laikā no brīža, kad kļūda konstatēta – šis termiņš izriet no mūsu profesionālās atbildības apdrošināšanas polises paziņošanas nosacījumiem. Ja ziņojums kavējas, mēs neatbildam par zaudējumu pieaugumu vai apdrošināšanas atlīdzības atteikumu, kas radies kavējuma dēļ. Mūsu atbildība ir ierobežota līdz apdrošināšanas limitam vai, ja gadījums nav apdrošināts, līdz pēdējo 12 mēnešu samaksātajai summai (izņemot ļaunu nolūku vai rupju neuzmanību).	In writing and no later than 7 days from the moment the error is discovered – this period follows from the notification conditions of our professional liability insurance policy. If the report is late, we are not liable for the increase in loss or for a refusal of insurance compensation caused by the delay. Our liability is limited to the insurance limit or, if the case is not insured, to the amount paid in the last 12 months (except for wilful misconduct or gross negligence).
34. Vai mūsu sarunas tiek ierakstītas un kā tiek apstrādāti mani dati?	34. Are our calls recorded and how is my data processed?
Ienākošie un izejošie zvani var tikt ierakstīti kvalitātes un pierādījumu nodrošināšanai, par ko informējam sarunas sākumā; ieraksti tiek glabāti ne ilgāk kā 6 mēnešus vai līdz strīda atrisināšanai. Jūsu pārstāvju kontaktinformāciju platformā apstrādājam mēs un platformas uzturētājs SIA "Capitax PRO" saskaņā ar platformas lietošanas noteikumiem un distances līgumu. Jūsu darbinieku datus algu aprēķinam apstrādājam kā apstrādātājs Jūsu uzdevumā atbilstoši VDAR.	Incoming and outgoing calls may be recorded for quality and evidence purposes, of which we inform you at the start of the call; recordings are kept for no longer than 6 months or until a dispute is resolved. Your representatives' contact data on the platform is processed by us and by the platform operator SIA "Capitax PRO" under the platform terms of use and the distance agreement. Your employees' data for payroll is processed by us as a processor on your behalf in accordance with the GDPR.
35. Vai drīkstu nodarbināt vai piesaistīt Manakabata grāmatvedi tieši?	35. May I hire or engage a Manakabata accountant directly?
Nē. Līguma darbības laikā un 2 gadus pēc tā beigām Jūs un ar Jums saistītās personas bez mūsu rakstveida piekrišanas nedrīkst nodibināt darba vai sadarbības attiecības ar mūsu darbiniekiem, amatpersonām vai apakšuzņēmējiem. Par pārkāpumu paredzēts līgumsods 12 attiecīgās personas mēneša bruto algu apmērā.	No. During the term of the agreement and for 2 years after its end, you and persons related to you may not establish employment or cooperation relationships with our employees, officers or subcontractors without our written consent. A contractual penalty of 12 monthly gross salaries of the person concerned applies to a breach.
36. Kādos gadījumos Manakabata var nekavējoties izbeigt vai apturēt pakalpojumu?	36. In what cases may Manakabata immediately terminate or suspend the services?

Ja Jūs būtiski pārkāpjat līgumu (tostarp rēķina kavējums virs 5 dienām vai dokumentu neiesniegšana termiņā), ja Jums nav neviena platformā reģistrēta pārstāvja vai pārstāvis nav sasniedzams ilgāk par 2 nedēļām, ja darba apjoms neatbilst Abonēšanas plānam un netiek saskaņota jauna cena, kā arī klientu izpētes (NILLTPFN) un sankciju regulējuma risku gadījumā. Visos gadījumos par to paziņojam rakstveidā; maksājumu pienākums par jau sniegto saglabājas.	If you materially breach the agreement (including an invoice overdue by more than 5 days or failure to submit documents on time), if you have no representative registered on the platform or the representative is unreachable for more than 2 weeks, if the work volume does not match the Subscription Plan and a new price is not agreed, and in cases of customer due diligence (AML) and sanctions risks. In all cases we notify you in writing; the payment obligation for services already provided remains.
---	---